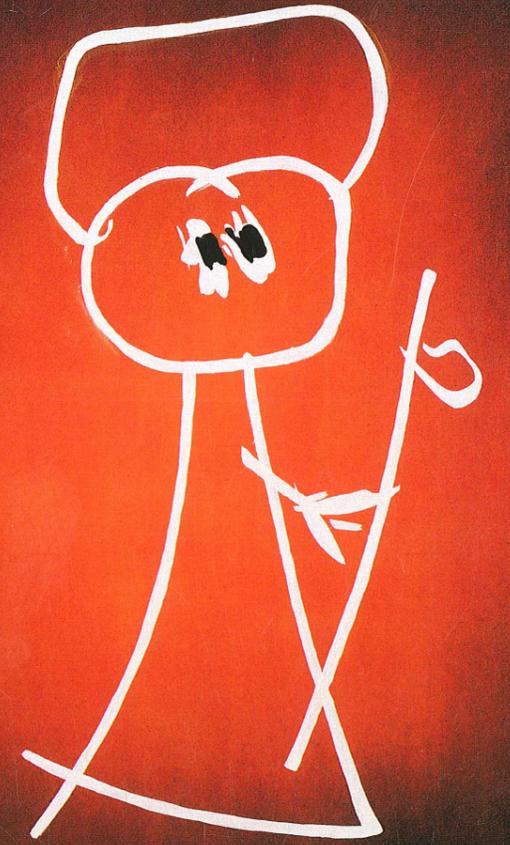


**Calatayud**



**Fiestas de San Roque**

**13 al 16 de Agosto de 1999**

**EN CALATAYUD**

BURGUER

SNACK

BOCADILLOS

SANDWICHES

HELADOS

REPOSTERÍA



P.º Cortes de Aragón, 9  
Teléfono 976 88 14 92



FRANKFURT

TAPAS  
Y  
MARISCOS

GRANIZADOS

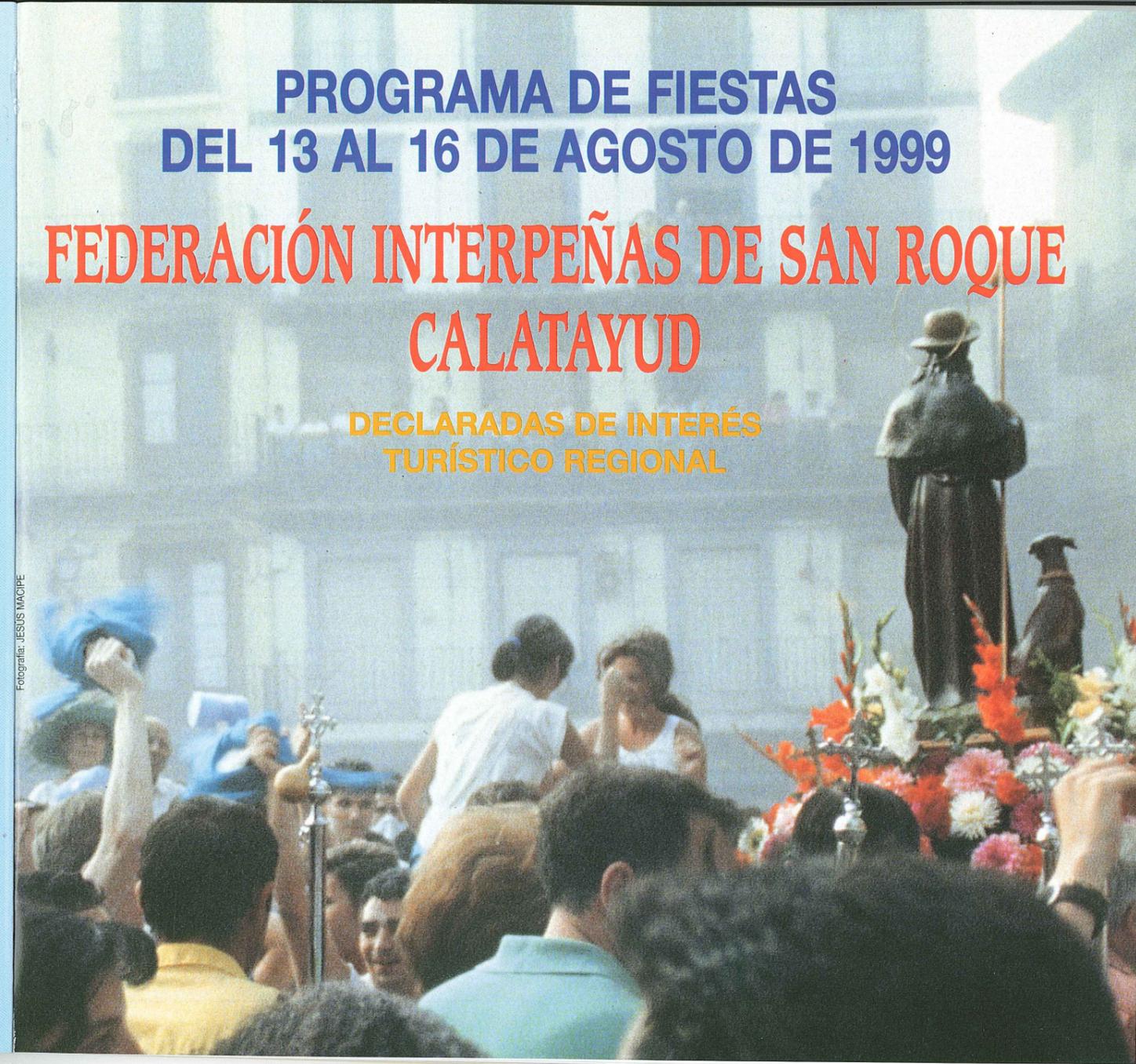
BEBIDAS  
Y  
VINOS  
SELECTOS

BATIDOS

**PROGRAMA DE FIESTAS  
DEL 13 AL 16 DE AGOSTO DE 1999**

**FEDERACIÓN INTERPEÑAS DE SAN ROQUE  
CALATAYUD**

**DECLARADAS DE INTERÉS  
TURÍSTICO REGIONAL**



Fotografía: JESUS MACIPE

## CORREDURIA DE SEGUROS G.C.C., S.L.

(Nº registro DGS: J-954, Concertados Seguros de Responsabilidad Civil y Caucción según art. 15 Ley 9/1992, de 30 de abril)

*Todo tipo de seguros, seleccionando la mejor calidad  
y el mejor precio, en las mejores compañías.*

**NO LO DEJE PARA MAÑANA  
¡PIDANOS PRESUPUESTO!**

### FINANCIACIÓN DE VEHÍCULOS NUEVOS Y USADOS

Plaza Primo de Rivera, 1, 1º - Apartado de Correos 66  
Tels. 976 88 20 85 / 976 88 62 30 - Fax 976 88 20 42  
50300 CALATAYUD



❄ AIRE ACONDICIONADO

Plaza Marcial, 3  
Teléfono 976 88 07 84

CALATAYUD

*Electricidad*

Era compañero de páginas y de tertulia. Augusto Alcalde, poeta popular y persona excelente, ha fallecido. Podríamos decir que ha descansado, que ha abandonado este valle de lágrimas (y verdaderamente lo es), o cualquiera otra expresión eufémica de las que usamos para vestir la muerte con palabras. Lo cierto es que su familia notará el hueco que ha dejado esa personalidad amable, vitalista, que disfrutaba o sufría la vida en verso, pero sin olvidar la prosa.

Augusto Alcalde asistía con frecuencia a la misma tertulia que yo. Recuerdo su trato amable y noble, sus versos (bien contruidos y sin pretensiones excesivas) y el cariño que demostraba con los suyos y con su tierra.

Un día, en la primavera de 1997, me prestó una breve obra teatral de corte costumbrista. Estaba ambientada en Villarroya de la Sierra (patria chica de Augusto) y hacía gala de un conocimiento poco común del lenguaje popular de nuestra comarca. No fueron pocas las palabras que me proporcionó para la lista de aragonesismos que yo confeccionaba por entonces.

Las fiestas de San Roque recibieron un trato especial en los versos de Augusto Alcalde; a ellas dedicó diversas

## EN RECUERDO DE AUGUSTO ALCALDE

crónicas rimadas de entrañable raíz, y otras composiciones entre las que abundaron las colecciones de coplas o las series de cuartetos. En el programa de Interpeñas, del que fue colaborador habitual, se conserva una buena muestra de la celebrada actividad versificadora de Augusto.

Hay otro motivo que unió a nuestro querido personaje con la vida pública: la popularidad de su hijo, Gustavo Alcalde, destacado político bilbilitano, diputado en las Cortes Españolas y persona muy querida en Aragón.



Desde estas páginas, que tantas veces ocupó Augusto con sus versos y su palabra saludable, queremos despedirnos con esa sencillez que él amaba tanto, con un recuerdo, con una oración, con un "hasta siempre" que no es solamente una fórmula habitual, sino una expresión de afecto, de un viejo cariño que hará difícil, no lo dudo, que llegue

el olvido hasta quienes conocimos a Augusto Alcalde. El recuerdo de su amable y fértil personalidad siempre estará entre nosotros.

**José Verón Gormaz**

*Cronista Oficial de la Ciudad de Calatayud*



**VENTA DE CHALETS PAREADOS, AJARDINADOS Y ADOSADOS,  
con fachada principal al paseo central, garaje 4 coches**

*Venta de chalets en Urbanización Margarita.  
Viviendas y apartamentos en todos los sectores de Calatayud.  
Locales comerciales y garajes.*

***¡Feliz San Roque!***

San Benito, 8, 5.º • Tels. 976 88 47 31 - 976 88 61 04  
Urbanización: Tel. 976 88 63 38



## PEÑISTA DEL AÑO

Cuarenta años han pasado desde que por primera vez vestí los colores azul y blanco (colores de mi querida Peña Euqor).

Durante estos años, he acumulado alegrías, buenos y no tan buenos ratos, muchos kilómetros recorridos para poder estar a tiempo en la festividad de San Roque en el momento del "Chupinazo". Un total de muchas satisfacciones, pero la suma de todas ellas, no llegan a superar la que he sentido este año al saber que había sido elegido "peñista del año".

Por ello, doy mis más expresivas gracias a todos mis compañeros peñistas, a la vez que les exhorto a pasar junto a mí una fiesta donde brille el compañerismo, la alegría y el buen hacer cívico.

Compañeros peñistas, hagamos de estas fiestas, últimas del siglo, inolvidables, disfrutando a tope todo lo que esté a nuestro alcance a la vez que reflejamos un gran respeto a nuestro entorno, demostrando a los numerosos forasteros que nos acompañan y a nuestros propios vecinos, que somos un grupo de peñistas bilbilitanos que nos gusta disfrutar de la fiesta al máximo, dejando también disfrutar a todas aquellas personas que por motivos distintos no se integran a las mismas.

Con los mejores deseos de que esto se cumpla.

*¡Viva San Roque, hoy y siempre!*

*Carlos Pardos*



# Aquí no ha pasado nada

**Con Winterthur Hogar, ocurra lo que ocurra,  
todo quedará como si nada hubiera pasado**

Siempre que sea necesario nos encargaremos de todo, desde repararle un cristal o arreglar un derrame de agua, hasta prestarle un televisor mientras reparamos el suyo o enviarle un fontanero en domingo, entre muchas otras cosas.

Además, le garantizamos las reparaciones durante tres meses.

**Llame ahora a su agente Winterthur y sabrá cómo asegurar su casa con la garantía de disponer siempre de soluciones rápidas y eficaces.**

Garantía  
de reparación  
3 meses

**Correduría de Seguros G.C.C., S.L.**

Plaza Primo de Rivera, 1 - 1º

50300 Calatayud

Teléfono: 976 - 886 230

Nº de Aut. de la DGS: J-954

Reg. M. de Zaragoza, Tomo 771, Gral. 190, Secc. 2ª

Libro de Sociedad, Folio 106, Hoja 6579 - NIF: B-50209113

**winterthur**  
seguros

Tan exigentes como usted

## CONCURSO DE CARTELES

PATROCINADO POR

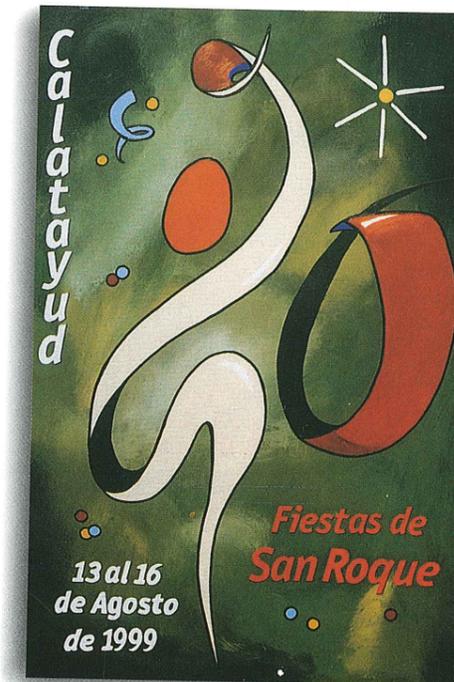
**CAI CAJA DE AHORROS  
DE LA INMACULADA**



FEDERACION INTERPEÑAS  
DE SAN ROQUE-CALATAYUD

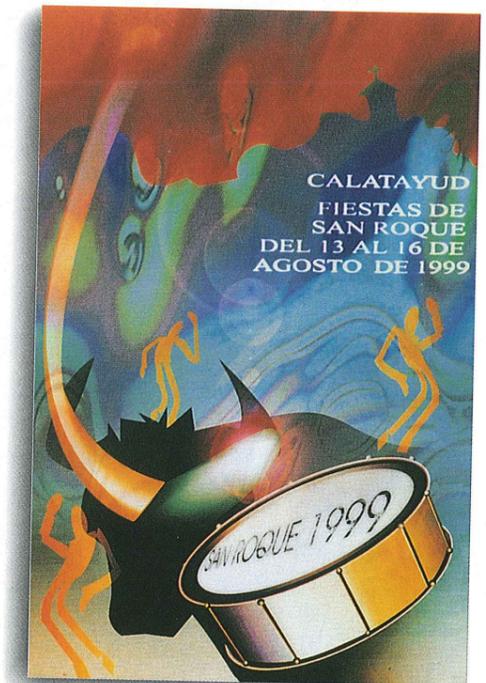
PRIMER PREMIO:  
"EL SAN ROQUE DE MI NIÑA"

Autor: Mario Remón Cobeta



1º ACCESIT  
"FIESTA"

Jorge Zapico Flórez y Mario Remón Cobeta



2º ACCESIT  
"SOMBROS DE FUEGO"  
Francisco Sánchez Tineo



Compartiendo  
trabajo,  
ilusiones  
y alegría



...tu tienda de juguetes  
te desea

¡¡Feliz San Roque!!

**TODO EN JUGUETES, TODO EN PUERICULTURA**

**TUGUETE, S.L.- Pol. Ind. La Charluca, Calle B**

**CALATAYUD**



# Carmelo Tomez Tomez

Distribuidor  
e instalador oficial



La televisión personal

**ELECTRODOMÉSTICOS • INSTALACIÓN DE ANTENAS  
PARABÓLICAS • INDIVIDUALES Y COLECTIVAS**

SERVICIOS OFICIALES:

TELEFUNKEN • SABA • THOMSON • FISHER

SONITRON • SAMSUNG • SANYO

Reparaciones de T.V. en general y antenas

Sixto Celorio, 15 • Tel. 976 88 25 14 • Fax 976 88 72 43 • Móviles 607 79 31 66 / 608 28 53 50 • CALATAYUD

# Super Sport

**Todo en deporte**

Plaza del Fuerte, 3 y 4

C A L A T A Y U D

# Chon

Tejidos, lencería,  
corsetería y

todo para baturros

P.º Costa, 4

**SAN ROQUE, UNA FIESTA FOTOGÉNICA**

Todavía contemplo con nostalgia las viejas fotos sanroqueras. Fotos de 1960, y más aún de 1961 y 1962, con antiguos compañeros de fatigas: Juan Cruz Melero, los Bambolos, Enrique Gómez, Carlos Yáñez, Gerardo Morales, los Hernando, Angel Carrau, los Larrea, y tantos veteranos de las fiestas de agosto. Y cómo no recordar a los fotógrafos de la época: Mariano Montañés, Juan Santos, Paco (q.e.p.d.)...

Más adelante, los fotógrafos aficionados encontraron en las fiestas de San Roque una fuente inagotable de motivos fotográficos, aun a costa de perderse parte de la juerga. De las charangadas a los encierros, de las vaquillas a la romería, los momentos fotogénicos se suceden. Quizá debiera destacarse el instante del "cuete", el chupinazo, el punto de partida de los festejos, con la plaza de España llena a rebosar.

No es extraño que los Macipe, Cortés, Luisa y compañía consigan emocionantes instantáneas. Hoy son bellezas, mañana serán recuerdo. En cualquier caso, la fotografía ha hecho buenas migas con San Roque, y ya son más que notables las colecciones gráficas que existen. Ellas, como cualquier actividad creativa, contribuyen a difundir y engrandecer la fiesta.

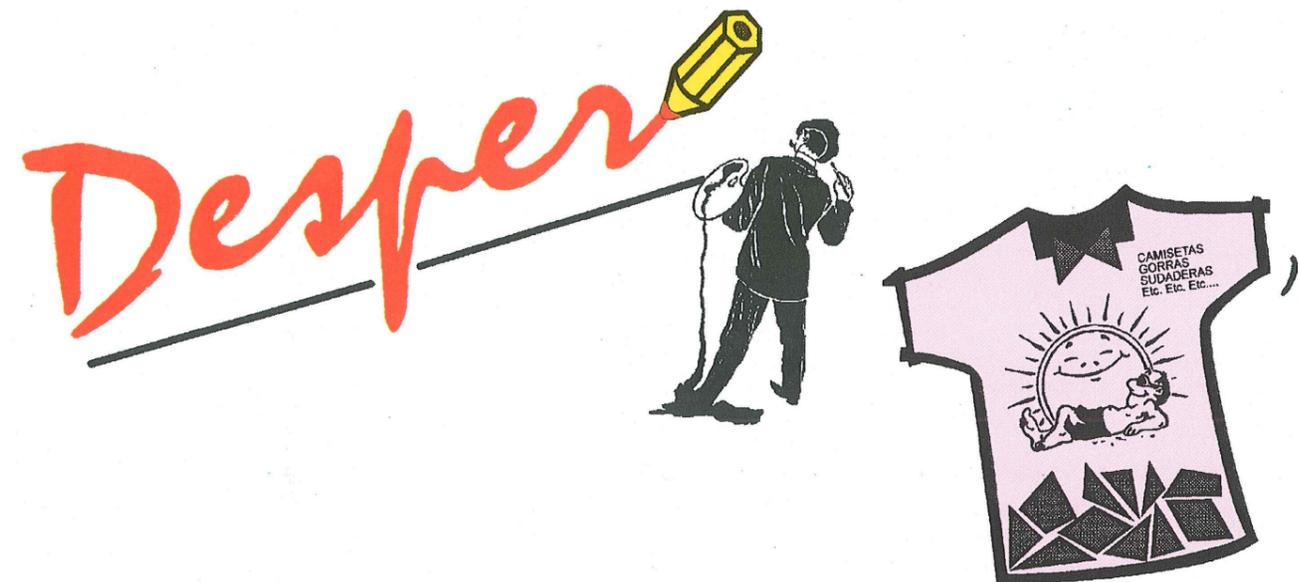
**JOSÉ VERÓN GORMAZ**

# SABECO

¡LAS RAZONES  
DE CADA DÍA!

Les desea felices fiestas de  
SAN ROQUE 99

Avda. de las Fuerzas Armadas, s/n.º  
Tel. 976 88 61 42  
CALATAYUD



«**TODO EN PUBLICIDAD**»

SERIGRAFÍA • ROTULACIÓN  
MÁQUINAS RECREATIVAS

Polígono La Charluca • Tel./Fax 976 88 31 56  
CALATAYUD

## POR SAN ROQUE, EN LA FIESTA, QUE VIVA LA VIDA

Difícil tarea la de vivir. Cuando contemplamos a un niño reír cuando está contento y llorar cuando tiene hambre no podemos menos que sentir envidia. Y es que hemos complicado tanto el hecho de vivir que ya no sabemos ni reír, ni llorar. Prohibido hacer el vago, el ganso y el gamberro, bajo multa de ser mal mirado. Y que no se nos ocurra, oigan, vivir a su aire, que eso no es serio, y además se contagia. Este mes de agosto, cuando la naturaleza rompe a reír con la recogida del fruto maduro, llegan las fiestas sanroqueras, rompen a reír con una sinfonía de derroche interminable, desatando instintos y pasiones en todos sus peñistas, invitan a sentirnos vivos, a olvidarnos de ser "serios". Este mes, en especial, invita a darnos el gusto de ser felices y de querernos a nosotros mismos, recordando el niño que llevamos dentro, que ríe y llora sin más complicaciones, está sentado en algún rincón olvidado de nuestro corazón, dispuesto a hacerte feliz en el momento que le llames.

Por eso este mes de agosto, caluroso donde los haya en la ciudad bilbilitana, nuestro deseo es y será siempre que viva la vida para las peñas y los peñistas sanroqueros.

A la vez que en la fiesta, decimos que viva la vida, el jolgorio, la diversión y un etc., el San Roque Bilbilitano para la ciudad es el contingente que atrae a forasteros y a bilbilitanos ausentes, es la atracción creciente que todo esto ejerce sobre el hombre actual, es una de las muestras que ha dado origen a un fenómeno social que se conoce como "TURISMO", así, con mayúsculas, ya que si siempre existió, jamás arrastró tan grandes masas humanas.

Es precisamente este creciente afán, estos nuevos objetivos vitales, los que están indicando el camino de su desarrollo a pueblos y ciudades, pero que cuentan con atractivos suficientes para llamar la atención de foráneos imbuídos por el afán del que venimos hablando. Explotar los encantos con que la Madre Naturaleza les dotó, o la atracción que supone la herencia monumental recibida de sus mayores, son "artículos" que otros, por mucho que se afanen, no tendrán nunca. Los monumentos de interés y los cascos históricos, no se fabrican; los parajes idílicos,

los montes, los ríos, no surgen de la noche a la mañana y esas son armas que no todos poseen.

Calatayud y su comarca ya tienen hechas costosas inversiones, bien heredadas o bien regaladas por la naturaleza. Sólo nos resta cuidarlas, mejorarlas, si es posible, añadirles alicientes de carácter cultural (la cultura está de moda, gracias a Dios), y darlas a conocer sin caer en la tentación de que "esto de los turistas" es un complemento que viene solo, "de bóbilis". Al turista, esa "rara avis" hasta hace no muchos años, que se ha convertido para muchos lugares en la salvación de su economía.

Por San Roque en Calatayud, además de visitar sus monumentos donde predomina el arte mudéjar, y al caminar por sus calles y plazas, admiramos sus iglesias, sus palacios y casonas blasonadas del más puro arte medieval, y por cualquier parte la historia se encuentra presente. Por estas fechas del mes de agosto, el turista se encontrará con unas fiestas populares y tradicionales, de entre todas las celebraciones con motivo de la Virgen de Agosto y San Roque, la de Calatayud, llamada "sanroquera", es una de las más vistosas, interesantes y divertidas, y siempre han sido sonadas y hospitalarias.

He aquí una ciudad que no pone cadenas a sus festejos, serán las peñas y peñistas, desde el prendimiento del COHETE, el bullicio y la juerga y bailes al son de la música de las charangas el que ponga el ritmo de la fiesta, que contagia a todo el mundo presente; por el día en la calle y por la noche en los locales. Cuenta con una tradición taurina, encierros, corridas de toros y vaquillas, y en la noche de la Virgen y madrugada de San Roque, la singular romería hasta la ermita del Santo en el alto de Armantos.

"Al país que fueres, haz lo que vieres", dice un refrán español, y no cabe duda que es un consejo eficaz. Visiten a Calatayud por las Fiestas Sanroqueras. A nosotros nos alegra y nos enorgullece la atención que ustedes nos prestan acudiendo a nuestra ciudad.

Con visitarla ganarán ustedes mucho, porque aprenderán a conocer la diversidad de la fiesta bilbilitana, algo tan diferente por única, y junto a nosotros gritarán: ¡VIVA SAN ROQUE 1999!

Miguel MINGUEZ GUTIÉRREZ



asociación profesional de empresarios de cafés, bares y similares

# ¡¡LES DESEA FELICES FIESTAS!!

P.º Cortes de Aragón, 6  
CALATAYUD

Teléfono 976 88 58 49

estudio  
*Iberica*

REPORTAJES • FOTO • VÍDEO BODAS  
MATERIAL FOTOGRÁFICO

Juan Gualberto Bermúdez, 2  
Teléfono 976 88 15 42

ferretería *JF* floar

FERRETERÍA • MENAJE • DROGUERÍA  
PINTURAS • ELECTRODOMÉSTICOS  
ARTÍCULOS DE VIAJE

Marcial, 1  
Teléfono 976 88 13 04 • Fax 976 88 51 72



"la Caixa"

*Felices Fiestas*

OFICINA EN CALATAYUD

Paseo Cortes de Aragón, 19 • Teléfonos 976 88 69 12 y 976 88 69 18 • Fax 976 88 68 86

S U P E R M E R C A D O S

**E CONSUM**

*Felices Fiestas*

**Tan exigentes como tú**

**A SU SERVICIO EN:**

**DOCTOR FLEMING, 2 y J. G. BERMUDEZ, 3**



JOYERÍA - RELOJERÍA - REGALOS

*Cintado*

ORFEBRERIA

Christian Dior  
Pedro Durán

TALLERES PROPIOS DE JOYERÍA Y RELOJERÍA

CONCESIONARIO OFICIAL DE:

  
Maurice Lacroix  
Switzerland

  
VICEROY  
Since 1951

  
Calvin Klein  
watches

ALFEX  
OF SWITZERLAND

*flik flak*  
swatch

Plaza del Fuerte, 15 • Tel. y Fax 976 88 31 53 • 50300 CALATAYUD

Con el chupinazo comienzan las fiestas. En la plaza del Mercado o plaza de España, desde el balcón de la vieja Casa Consistorial, el alcalde encenderá el cohete que con su explosión desencadenará el júbilo de la masa multicolor de peñistas, tanto de aquí como de fuera. Los peñistas de fuera y algunos de aquí notarán un cambio en la plaza. Todas las fachadas han sido restauradas y pintadas durante este año por jóvenes de la Escuela Taller, ofreciendo un magnífico aspecto. Sólo falta terminar la restauración de la Casa Consistorial, cuyo uso compartirán el Ayuntamiento y el Gobierno de Aragón.

En Aragón no son muy corrientes las plazas porticadas. A diferencia de la concepción uniforme de las plazas castellanas, aquí cada casa es diferente, en anchura, altura o distribución de ventanas y balcones. Incluso las columnas que forman el pórtico son diferentes. Por eso, en la restauración, cada casa se ha pintado de un color.

El cuerpo inferior, de piedra, de la Casa Consistorial es del siglo XVI, y una casa situada enfrente, con un reloj de sol añadido en 1793, puede ser de la misma época, por los arquillos bajo el alero que han aparecido en la restauración. En otro lado, una casa muestra una viga apoyada en zapatas tardogóticas del siglo XVI. Cabe pensar pues, que fue en ese siglo cuando se conformó la plaza tal como la vemos, aunque algunas casas hayan sido renovándose con el tiempo. También cabe pensar que en el siglo XVI se renovó una plaza anterior medieval, donde estaba la alcaicería, lugar cerrado donde se vendían los productos caros, como tejidos o joyas.

El nombre antiguo de la plaza se debe a que aquí se celebraba mercado diario, generalmente productos de la huerta y los corrales de los alrededores de la ciudad y pueblos cercanos. En la actualidad los martes es ocupada por un mercadillo ambulante, como los que ahora se ven en muchos lugares de España. Hasta 1830, aproximadamente, se celebraban aquí las corridas de toros.

En las fiestas de San Roque del año 2000 los peñistas volverán a notar cambios, pues además de estar terminada la restauración de la Casa Consistorial, se va a renovar por completo el pavimento. Y es que desde hace poco se está avanzando con relativa rapidez en la recuperación del deteriorado Conjunto Histórico Artístico de Calatayud, uno de los más interesantes de Aragón.

**Agustín Sanmiguel Mateo**

Fotografía: Agustín Sanmiguel



## GOZOS, CAMPANICO Y JOTA

**NOTA:** Estas coplas son dedicadas por un devoto al Santo diariamente, después de rezarle y cantarle los gozos.

Hoy subo el primer día  
para empezar la novena,  
y pienso subir los nueve  
si tengo buenas las piernas.

Si ayer subí el primero  
con este serán dos,  
cuando termine las nueve  
te daré gracias a vos.

Tres campanadas daré  
los días que he subido,  
aunque te cante una jota  
los gozos no los olvido.

Cuatro días llevo ya  
subiendo a tu santuario,  
y pienso subir los nueve  
si tú me tiendes las manos.

Ya he llegado a los cinco  
subiendo la cuesta arriba,  
espero cumplir con todas  
aunque me entre fatiga.

Si el sexto me da fatiga  
qué podría decir yo,  
de quien os hizo promesa  
y de rodillas subió.

Siete son las campanadas  
que hoy voy a repicar,  
así sólo quedan dos  
para tocar la final.

Subiendo los ocho días  
tan sólo me queda uno,  
y cuando suba los nueve  
no me quedará ninguno.

Te he contado los gozos  
y cada día una jota,  
hoy que se cumple la novena  
por fin te cantaré otra.

### JOTA

**Dos cuestas son las que hay  
para visitar al Santo,  
uno es la de La Peña  
otra la del Camposanto**

**R. ORTIZ "EL GRANDE"**

«Su nuevo servicio de Joyería en Calatayud»

# HIPERJOYA

## EL HIPERMERCADO DEL ORO

**SERVICIO DE TALLER PROPIO**

Paseo Sixto Celorrio, 3 bajos



**DISFRUTA DE LA MARCHA DE SAN ROQUE**

## CONCURSO DE RECORTADORES: 20 ANIVERSARIO

Veinte años han pasado desde que con buen acierto los miembros de Interpeñas organizaran el Primer Concurso Nacional de Recortadores. Pioneros de este evento, por nuestra plaza han pasado las máximas figuras de este espectáculo, que por su belleza y verdad tiene gran número de partidarios y seguidores por toda nuestra piel de toro. Si buscamos en el diccionario de la Real Academia de la Lengua la palabra "recorte" tiene varios significados, pero nos quedamos con el propio a lo taurino que dice lo siguiente: "Regate para evitar la cogida del toro". Pero el recorte es algo más; se puede ampliar: recortar es engañar al toro con verdad, sin otra defensa que la cintura y las piernas del hombre; es belleza y emoción.

El recorte como tal nace en el campo bravo en dehesas y ganaderías, donde pastores, mayores y ganaderos tienen que librar y vaciar la embestida a cuerpo limpio del toro o vaca que por su bravura defiende sus terrenos. Si bien es cierto que el toro en el campo es muy tranquilo, en ocasiones pone en serios aprietos a sus cuidadores; pero no sólo en el campo nació el recorte, también se tiene algún dato de los caballeros alanceadores cuando se celebraban este tipo de festejos. Si los caballeros eran derribados de sus monturas, para no ser empitonados bur-

laban la acometida del burel a cuerpo limpio; dato que don Julián Nieto ha tenido la gentileza de facilitarme. Para terminar con los orígenes del recorte, diremos que en los pueblos de la Ribera del Ebro y parte de Navarra, donde antiguamente existían gran número de ganaderías de reses bravas, ganaderos, mayores y pastores apostaban y se desafiaban para probar su gallardía frente al toro siempre a cuerpo limpio.

En la actualidad este tipo de concursos con las reses más óptimas se debe a la iniciativa de ganaderos como el fallecido y siempre recordado don Félix Ozcoz y don José M. Arnillas. Los concursos en sí comenzaron colocándoles una cinta a la vaca de pitón a pitón con varias cintas a la altura de la testud que el recortador tenía que coger dentro de un límite de tiempo, pero pronto surgió la picaresca de alguno que se guardaba cintas en vacas con menos peligro para sacarlas en otras de más bravura.

En la actualidad el recortador tiene que meter una anilla por el pitón llegando a la pala, y en ocasiones quedándose en la cepa, todo esto bajo la supervisión de un jurado y con un límite de tiempo. También existe el recorte artístico, que tan sólo es la pericia en el embroque y la salida airosa de la cara de la res. Este tipo de recorte está más arraigado en la zona centro y en ocasiones con toros.

**José Luis PINILLA**

# PLAZA DE TOROS DE CALATAYUD

## XX CONCURSO NACIONAL DE RECORTADORES

**DOMINGO**  
**8**  
**AGOSTO**

6,30 de la tarde

Con la participación de  
las mejores parejas de  
España en la  
especialidad.

INSCRIPCIONES Y BASES (por parejas),  
dos horas antes en las taquillas  
de la Plaza de Toros. Después  
de los espectáculos se realizará  
SUELTA DE VAQUILLAS.

PRIMER PREMIO:

**200.000** PTAS.

SEGUNDO PREMIO:

**100.000** PTAS.

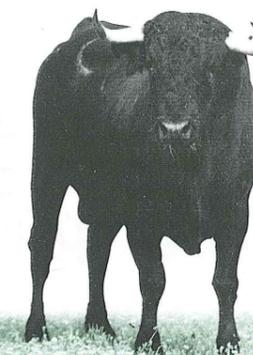
San Roque '99



FEDERACIÓN INTERPEÑAS DE SAN ROQUE

## GRAN BECERRADA SIN PICADORES

**RUBELITO DE ARAGÓN**  
(de Zaragoza),  
alumno de la Escuela  
Taurina de Torrero;  
**IVÁN GARCÍA LANGA**  
(de Saviñán),  
alumno de la del Carmen;  
**UFANO VILLVERDE**  
(de Sevilla);



**ESTHELA COREANO**  
(de Zaragoza),  
alumna de la de Torrero.

Todos ellos  
acompañados  
de sus correspondientes  
cuadrillas.

Diseño del cartel: PINILLA

TODO EL GANADO QUE SE LIDIARÁ EN ESTE FESTEJO SERÁ DE LA GANADERÍA DE LOS HERMANOS OZCOZ, DE FUENTES DE EBRO.



Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

CENTROS DE LA VISION

Rua de Dato, 4 - Tel. 976 88 19 57  
P.º Cortes de Aragón, 29 - Tel. 976 88 38 61  
CALATAYUD

Albareda, 5 - Tel. 976 23 34 65  
ZARAGOZA

DISCO BAR  
**LAS 3 ELES**

Justo Navarro, 3

**SANTOS**

**ALMACEN Y CARPINTERIA**

- COLOCACION DE TODO TIPO DE PUERTAS
- DECORACIONES - COCINAS - REVESTIMIENTOS
- CUBRERADIADORES Y LIMITADORES, ETC.

Glen Ellyn, 5 • Tel. y Fax 976 882 830 • 50300 CALATAYUD

Cervecería  
**Baviera**

Paseo Cortes de Aragón



*Desde  
Ibercaja,  
te ofrecemos  
un mensaje  
de alegría  
y felicidad.*

**¡Felices Fiestas!**

**iberCaja** 

# COFRADÍA DE SAN ROQUE CALATAYUD

## PROGRAMA DE ACTOS RELIGIOSOS

### De los días 4 al 12 de Agosto

A las 6,45 de la tarde, en la M.I. y Real Colegiata de Santa María la Mayor, Novena y Gozos en honor del Santo y a continuación Misa rezada.

### Día 8 de Agosto

A las 8 de la mañana, en la ermita de San Roque, Misa de Interpeñas por los Peñistas fallecidos.

### Día 12 de Agosto

A las 7 de la tarde, salida del Santo del domicilio de D.<sup>a</sup> Cristina Navarro Sánchez, (Colonia Aviación, 17), para presidir la inauguración de las Fiestas. Una vez terminado volver al mismo domicilio.

### Día 15 de Agosto

A la salida de los Toros, traslado procesional de la Imagen que tiene el preboste saliente D.<sup>a</sup> Cristina Navarro Sánchez, (Colonia Aviación, 17), al preboste entrante D. Juan Hermosilla García.

### Día 16 de Agosto

A las 5 de la mañana saldrá en procesión la Imagen del Santo desde el domicilio de D. Juan Hermosilla García, (P.<sup>o</sup> Fernando el Católico, 24), para, una vez recogidos al Excmo. Ayuntamiento, Cabildo y Peñas, iniciar a las 5,30 la subida a la Ermita de San Roque en la cual se celebrará una Misa dialogada.

Sobre las 8,30 de la mañana, visita a los Centros Benéficos de la ciudad, y al final de la misma, Junta General, en el domicilio del preboste D. Juan Hermosilla García.

A las 10 de la mañana se celebrará Misa en la Colegiata de Santa María por las almas de los hermanos fallecidos.

**Todos los que estéis interesados en pertenecer como socios a la Cofradía de San Roque os podéis apuntar en:**

- BAR LUGANO (paseo Cortes de Aragón, 14)
- BAR EL BRINDIS (ronda Puente Seco, 6)
- COFRADÍA DE SAN ROQUE (Apartado de Correos n.º 187)

**Todos los que queráis colaborar con la Cofradía os podéis poner en contacto con:**

- LOS MIEMBROS DE LA COFRADÍA
- LOS PRESIDENTES DE LAS PEÑAS SANROQUERAS

La cuota de los socios es de 1.000 ptas. al año.



# ARAGON TOROS, S/L



Gerente: Ignacio Zorita

14 AGOSTO / 18 h.

**CORRIDA de TOROS**  
José Luis Bote  
Dávila Miura  
José Luis Moreno

Toros del  
Conde de la Corte

15 AGOSTO / 18 h.

**CORRIDA de TOROS**  
Uceda Leal  
Eugenio de Mora  
Miguel Abellán

Toros de  
Guardiola

7 SEPTIEMBRE / 17 h.

**CORRIDA de TOROS**  
Juan A. Ruiz "Espartaco"  
Manuel Díaz "El Cordobés"  
Julián López "El Juli"

Toros de  
Bernardino Piriz

8 SEPTIEMBRE / 17 h.

**CORRIDA de REJONES**  
Fermín Bohórquez  
Pablo Hermoso de Mendoza  
Paco Ojeda

Toros de  
El Toril

9 SEPTIEMBRE / 17 h.

**BECERRADA DE PROMOCION  
DE ALUMNOS DE ESCUELAS TAURINAS**  
Sergio Juste  
Luis González  
Iván García  
Rubelito de Aragón  
Carlos Esteban  
Alejandro Lalana

Novillos de  
María Isabel Sistac

**PLAZA DE TOROS  
DE CALATAYUD**

*La empresa agradece su asistencia a los festejos taurinos*



# JUEVES

## Programación Actos Peñas

### PEÑA EL CACHIRULO

Hemos recuperado nuestro tradicional Vino de Honor. Presentaremos el local con la proclamación de nuestras damas y la imposición del Cachirulo de Honor 1999. Entrega de placas y empezaremos a bailar con Discomóvil VALENCIA.

### PEÑA ROUNA

Vino de Honor, se obsequiará con una sangría. Gran verbena amenizada con el Grupo CONTRABANDO DE GRIFO (ex-Objetos Perdidos), durante la tarde noche "SORPRESA-SORPRESA" y Discomóvil hasta la madrugada.

### PEÑA LA UNIÓN

20,30 h. Vino de Honor.

### PEÑA GARNACHA

20,30 h. Presentación de locales Peña Garnacha a los socios.  
De 20,30 a 21,30 h. se servirá un Vino de Honor a todos los peñistas que acudan.

### PEÑA LA BOTA

Vino de Honor.

### PEÑA EUQOR

20,30 h. Presentación del local a todos los socios con un gran Vino de Honor.  
A continuación, gran actuación de los grupos bilbilitanos ESTADO TERMINAL y SUGAR-C.

### PEÑA NOGARA

20,00 h. Inauguración de nuestros locales con la degustación de un típico melocotón con vino.  
21,00 h. Actuación del Grupo GREEN APPLES.  
23,00 h. Actuación del Grupo THE BOGUS BAND.

### PEÑA LOS QUE FALTABAN

20,30 h. Presentación del local.

### PEÑA SOLERA

20,30 h. Aperitivo y cerveza gratis.



**PIENSA EN VERDE**  
**Heineken®**

**BEJALON, S.L.**

Almacén y Oficinas: Polígono Industrial "La Charluca", naves 40 y 42  
Tel. 976 88 13 45 • Fax 976 88 19 52  
50300 CALATAYUD



Fotografía: JESÚS MACIPE

PEÑAS DE SAN ROQUE • PROGRAMA DE ACTOS 1999



# VIERNES

## Programación Actos Peñas

### PEÑA EL CACHIRULO

Sobre las 5,30 iremos a nuestro local para hacernos la fotografía oficial Cachirulo 99, cervecita fresca (gratis) en la "Hora Feliz" para luego partir todos juntos a la plaza del Mercado. Este año somos los últimos, y dependiendo de la hora, cenaremos en el camino o en la Peña.

Por la noche actuación del GRUPO ZURIZA, Discomóvil VALENCIA y como no sólo de música vive el hombre, tenemos también recena (calderete).

### PEÑA ROUNA

17,30 h. Concentración de socios en el local, foto tradicional y cubatada para los socios, hasta que vayamos a la plaza de España.

19,30 h. Comienzo de las fiestas con el esperado chupinazo.

22,30 h. Cena para los socios en el local, amenizada con Discomóvil, hasta la hora de la verbena.

24,00 h. Charanga y pasacalles hasta las 2,00 h. de la madrugada.

00,30 h. Vербena con el grupo ENDER; en el intermedio actuará el famoso grupo MANOLO KABEZABOLO Y LOS KE SE VAN DEL BOLO.

(En los intermedios y al final de cada actuación nuestra Discomóvil).

### PEÑA LA UNIÓN

17,30 h. Concentración en el local, elección de Miss Unión 99; a continuación, tradicional foto y barra libre de cerveza para los socios.

23,00 h. Cena: Ensaladilla rusa y conejo al chilindrón.

00,00 h. Actuación del GRUPO BAILEN.

03,00 h. Recena.

### PEÑA LA BOTA

19,00 h. Partiremos hacia la plaza de España para asistir al tradicional PETARDAZO una vez nos hayamos reunido todos en el local de la Peña.

A continuación, todos juntos, desfilaremos por la calle Dato.

24,00 h. ¡Cómo no! cena y verbena.

# DISFRUTE DEL CENTRO

2 NUEVAS PROMOCIONES  
EN CALATAYUD

## 13 VIVIENDAS FRENTE A LA IGLESIA DE SAN JUAN

- Entrega verano 2000
- Aparcamientos
- Inmejorable distribución interior
- Acabados de calidad

ULTIMOS PISOS Y  
DUPLEX A LA VENTA

## 24 VIVIENDAS

en C/ RUA DE DATO con  
C/ VICENTE DE LA FUENTE

- A precios de V.P.O.
- Posibilidad de aparcamientos y trasteros

INFORMESE EN NUESTRA OFICINA DE VENTAS SITUADA EN LA AVDA. SAN JUAN EL REAL

976 88 28 48 Y 670 59 89 25



PROMUEVE: CONRESA

¡¡ Felices  
Fiestas!!



# VIERNES

## Programación Actos Peñas

### PEÑA GARNACHA

- 17,30 h. Concentración de Garnachos/as en los locales de la Peña para la "Foto" San Roque 99. A continuación, elección del SUPERGARNACHO 99 y JOYA de la Garnacha y Miss SIMPATÍA. Chupinazo paralelo.
- 19,00 h. Subida a la plaza del Mercado para asistir al "coquete" que dará comienzo a las fiestas de SAN ROQUE 99.
- 22,30 h. Cenaremos unas estupendas Patatas a la Riojana en los locales de la Peña.
- 24,00 h. Primera actuación musical a cargo de la Orquesta RUSSADIR.

### PEÑA EUQOR

- 17,30 h. Fotografía de todos los Peñistas de Euqor'99.
- 19,00 h. Iremos a la plaza de España con nuestra Charanga.
- 19,30 h. EL CHUPINAZO que dará comienzo a SAN ROQUE 99.
- 23,00 h. Repondremos fuerzas con una Gran Cena.
- 24,00 h. Gran actuación de la estupenda Orquesta INTERMEDIO.
- 03,30 h. Aproximadamente, una buena recena.
- 05,00 h. y seguiremos bailando con nuestra sensacional Discomóvil.

### PEÑA NOGARA

- 18,00 h. Lectura del Pregón a cargo de un conocido personaje del deporte aragonés. Foto en grupo y entrega del Pañuelo de Honor al Socio del año 99.
- 19,00 h. Acudiremos al chupinazo y nos embadurnaremos en polvos de talco y confetis blanquiazules.
- 22,00 h. Cenaremos patatas a la marinera.
- 23,00 h. Actuación del Grupo LA COMPAÑÍA DE CHESUS y de la Orquesta ACAPULCO.
- 02,00 h. Tendremos sandwichs para recenar.

### PEÑA LOS QUE FALTABAN

- 17,30 h. Reunión en el local y, a continuación, la tradicional foto.
- 19,00 h. Saldremos hacia la plaza de España, para dar comienzo a SAN ROQUE 99, con el gran chupinazo.
- 22,30 h. Cena y Discomóvil.
- 00,30 h. Gran verbena amenizada por la Orquesta FCO. RIVELLES Y SU MARIACHI.

### PEÑA SOLERA

- 18,00 h. Foto y cerveza en el local.
- 19,30 h. Chupinazo.
- 22,00 h. Cena aniversario.
- 00,00 h. Recena.

# Saber más sobre Aragón

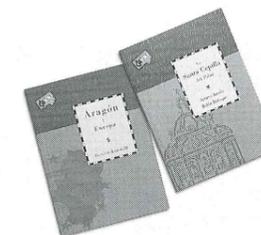


CAI 100: cada semana un gran tema sobre Aragón en un libro de bolsillo. Colecciónalos.

Ya a la venta un nuevo número de la colección a un precio muy asequible:

200 ptas.

Consíguelo en tu quiosco o librería.



**CAI CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA**

Aragón es nuestra tierra



# SÁBADO

## Programación Actos Peñas

### PEÑA EL CACHIRULO

Todos a **almorzar** a partir de las **10,30 h.**, por la tarde **Karaoke**. Para **cenar**, fideos a la cazuela y después no os perdáis la actuación estelar del Grupo de Pop MODISTIA APARTE, Discomóvil y **avituallamiento sólido para subir a San Roque**.

### PEÑA ROUNA

**08,00 h.** Diana y pasacalles por la ciudad.  
**09,00 h.** Encierro.  
**10,30 h.** Almuerzo para los socios en el local.  
**11,30 h.** Charanga hasta la hora de comer.  
**13,30 h.** Vermouth para los socios en el local.  
**17,00 h.** Concentración de socios en el local para asistir a los toros. Después de salir de los toros nos juntaremos con la peña NOGARA, en el Paseo para la gran CHARANGADA.  
**22,30 h.** Cena en el local acompañada de Discomóvil.  
**00,30 h.** Verbena con el Grupo LA MODA, con la música en los intermedios de nuestra marchosa Discomóvil.  
**03,00 h.** Recena para los socios en el local.

### PEÑA LA UNIÓN

**10,00 a 10,30 h.** Almuerzo.  
**16,00 h.** Semifinales del IX Concurso de Guiñote "Peña La Unión" en el Mesón de la Tortilla.  
**22,30 h.** Cena: entremeses y pollo al curri.  
**00,00 h.** Impresionante Discomóvil y SORPRESA.  
**03,00 h.** Recena (Chorizos).

### PEÑA LA BOTA

**09,00 h.** No podemos faltar al primer encierro.  
**18,00 h.** Una gran corrida de toros nos está esperando. A continuación moveremos el esqueleto con la CHARANGA.  
**23,00 h.** Cenaremos para después pasar un buen rato con una gran actuación.

## COLABORADORES SAN ROQUE '99

### CENTRO CONTABLE

CONTABILIDAD DE EMPRESA  
ASESORÍA FISCAL  
SEGUROS SOCIALES  
SEGUROS TODOS RAMOS  
DECLARACIONES RENTA

Sixto Celorrio, 8, 1.º A  
Tel. 976 88 00 00 - Fax 976 88 60 35



Hotel \*\*  
Restaurante

### FORNOS

HABITACIONES CON BAÑO • AIRE  
ACONDICIONADO • TELÉFONO  
TV POR CABLE • HILO MUSICAL

Paseo Cortes de Aragón, 5  
Tel. 976 88 13 00 • Fax 976 88 31 47

PAPELERÍA

### Jesús

LUIS GUEDEA, 9

FOTOCOPIAS EN COLOR Y B/N  
IMPRESIÓN CAMISETAS EN COLOR  
IMPRESIÓN EN TELA Y MADERA  
MATERIAL HOSTELERÍA  
PAPEL Y PLÁSTICO

TEL. 976 88 05 81

### T-MAX

CALATAYUD

TRABAJOS CEMENTERIO, ENCIMERAS,  
COCINA, ESCALERAS, ETC.

### Mármoles SANTOR

Exposición y Ventas:  
Plaza San Francisco, 3 • Tel. y Fax 976 88 21 05  
Talleres:  
Explanada Estación, s/n. • Tel. 976 88 22 96

### Manuel Polo e Hijos, S.L

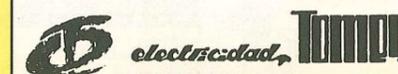
TURISMOS NISSAN

Jardines, 3  
Fernando el Católico, 20  
Tel. 976 88 51 12

### Electrodomésticos GERMAN, S.L.

LAVADORAS • LAVAVAJILLAS • FRIGORÍFICOS  
COCINAS • CONGELADORES • TV • VÍDEO  
HI-FI • ANTENAS • SERVICIO TÉCNICO  
MUEBLES DE COCINA

Doctor Fleming, 6  
Teléfono y Fax 976 88 18 58



INSTALACIONES EN ALTA Y BAJA TENSIÓN  
ALUMBRADO PÚBLICO • AUTOMATISMOS  
TELEFONÍA INTERIOR  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
VENTA DE APARATOS ELECTRODOMÉSTICOS

Paseo Sixto Celorrio, 21  
Tels. 976 88 18 69 - 976 88 24 18  
Fax 976 88 18 69

DISFRUTA  
S. ROQUE '99  
en  
**EL QUINTO  
PINO**  
Cl. Gen. Ellyu, 2  
Calatayud



# SÁBADO

## Programación Actos Peñas

### PEÑA GARNACHA

- 02,00 h. Estupenda recena para los socios de Peña Garnacha, siguiendo de bailete con nuestra famosa Discomóvil y "RAFA".
- 08,30 h. Primer encierro y suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.
- 11,00 h. Recorrido por las calles de Calatayud hasta la hora de comer con nuestra famosa CHARANGA DE CORTES DE NAVARRA, pasando por el Hospital Psiquiátrico.
- 17,00 h. Concentración de los peñistas en los locales de la Peña Garnacha para acudir junto con la charanga a ver una estupenda corrida de toros.
- 20,00 h. Salida de los Toros y a bailar con nuestra charanga por las calles de Calatayud hasta que sea la hora de cenar.
- 22,30 h. Cenaremos una estupenda paella a la marinera en los locales de la Peña.
- 24,00 h. Segunda actuación musical a cargo de la Orquesta RAY-BAN.

### PEÑA EUQOR

- 08,30 h. Desde nuestros locales marcharemos a la Plaza de Toros: 1.º ENCIERRO.
- 10,00 h. ALMORZAREMOS en los locales de la Peña. Acompañaremos a nuestra charanga por las calles bilbilitanas.
- 16,00 h. Nos veremos en el local para ir todos juntos con la charanga a la 1.ª CORRIDA DE TOROS de este San Roque.
- 22,30 h. Nos espera una estupenda cena.
- 24,00 h. Como teloneros, gran actuación del grupo bilbilitano OPCIÓN CERO, para abrir paso a la tan esperada actuación de TAKO.  
Continuaremos la noche con nuestra Discomóvil EUQOR.  
Sobre las 03,30 h., recena.

### PEÑA NOGARA

- 09,00 h. Presenciamos el primer encierro de las fiestas y las consabidas vaquillas.
- 10,30 h. Almuerzo en los locales de la Peña y posteriormente visitaremos los centros benéficos con Peña Cachirulo.
- 17,00 h. Nos citaremos en la Peña para acudir a la primera corrida de toros de la temporada.
- 22,00 h. Después de bailar por las calles de Calatayud, nos comeremos un succulento plato de judías con chorizo.
- 23,00 h. Hasta que empiece la actuación de la Orquesta BACARRA nos iremos con la charanga a bailar por las calles de la ciudad.
- 01,30 h. En el descanso de la orquesta celebraremos la V edición del CONCURSO DE STRIP-TEASE con dos importantes premios para los ganadores de las modalidades masculina y femenina.  
Cuando finalice el concurso tendremos un striptease masculino y femenino a cargo de profesionales del espectáculo.  
Si el concurso nos abre el apetito podremos comernos unas patatas y cebollas asadas.
- 02,30 h.

### PEÑA LOS QUE FALTABAN

- 08,00 h. Encierro.
- 09,30 h. Primer encierro y charangada, por el casco antiguo de la ciudad.
- 17,00 h. Reunión en el local para ir a la Plaza de Toros y charangada.
- 22,30 h. Cena y Discomóvil.
- 24,00 h. Charangada.
- 00,30 h. Verbena con ISIDRO ROZAS y su Orquesta.

### PEÑA SOLERA

- 09,00 h. Encierro.
- 11,00 h. Almuerzo.
- 12,00 h. Disfraces y charangada.
- 14,00 h. Comida en el local.
- 17,00 h. Toros.
- 20,00 h. Charangada.
- 22,00 h. Cena y baile de disfraces.  
Recena.

## COLABORADORES SAN ROQUE '99



LES DESEA FELICES FIESTAS

Dato, 6  
Teléfono 976 88 18 22



Paseo Fernando el Católico, 18  
Tel. 976 88 62 84



CORTINAJES • TOLDOS • TAPICERÍA  
PERSIANAS • MECANISMOS  
MOSQUITERAS

Bodeguilla, 7 • Tel. 976 88 33 35

## Ángel Germán

ELECTRODOMÉSTICOS

SERVICIO TÉCNICO

TV, VIDEO, HI-FI, ANTENAS  
Tel. 976 88 70 70

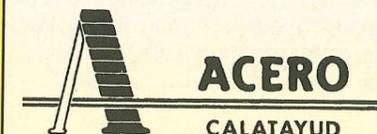
C/. Gáldar, 5 - 50300 CALATAYUD

Muebles

## Escribano

¡GRAN OFERTA!

Calle Concepción, 2 • Teléfono 976 88 54 02  
Calle Paciencia, 8 • Teléfono 976 88 29 25

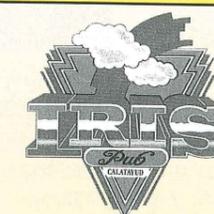


Plaza del Fuerte, 12  
Teléfonos 976 88 13 37 - 976 88 12 21



SUCESORES  
DE FELIPE ARANDA, S. L.  
ÁNGEL PÉREZ GRIMAL

Ctra. Valencia, s/n. • Teléfono 976 88 20 63



AMBIENTE SELECTO  
Especialidades:  
ZUMOS, CAFÉS Y COMBINADOS  
Justo Navarro, 1 • Teléfono 976 88 62 78

## PANADERÍA La Peña

Teléfono 976 88 20 21



# DOMINGO

## Programación Actos Peñas



### PEÑA EL CACHIRULO

A partir de las **10,30 h.** succulento *almuerzo* en el local con nuestros amigos de Peña La Bota, a los que invitamos este año, por la tarde *Karaoke* para abrir gana y después de la estupenda *cena* que preparará Jandro, disfrutaremos con la música del Grupo PORNO ROCK "JUAMPA Y LA RAJA" y nuestra *Discomóvil*. Hoy para *recenar* judías.

### PEÑA ROUNA

**08,00 h.** Diana y pasacalles por la ciudad.  
**09,00 h.** Segundo encierro.  
**10,30 h.** Almuerzo para los socios en el local.  
**11,30 h.** Charanga hasta la hora de comer.  
**13,30 h.** Vermouth para los socios en el local.  
**17,00 h.** Concentración de socios en el local para asistir a los toros.  
**22,30 h.** Cena en el local acompañada con *Discomóvil*.  
**24,00 h.** Charanga hasta las 2 de la madrugada (esta noche nos juntaremos con la Peña LOS QUE FALTABAN).  
**00,30 h.** Verbena con el Grupo BAILEN con la música en los intermedios, y al final de la actuación de nuestra marchosa *Discomóvil*.  
**03,00 h.** Recena para los socios en el local.

### PEÑA LA UNIÓN

**10,00 a 10,30 h.** Almuerzo.  
**11,30 h.** Pasacalles con la charanga.  
**12,00 h.** Guerra de merengues contra los de la Peña Solera.  
**16,00 h.** Finales del Concurso de Guiñote en el Mesón La Tortilla.  
**22,30 h.** Cena: FIDEUA.  
**00,00 h.** Actuación del Grupo INTERMEDIO.  
**03,00 h.** Recena.

### PEÑA LA BOTA

**08,00 h.** Iremos al segundo encierro, eso sí, después de tomarnos unos "regüeltos".  
**18,00 h.** Después de las vaquillas, todos juntos con la charanga, iremos a rondar.  
**23,00 h.** Después de una buena cena, lo mejor es una gran actuación.

## COLABORADORES SAN ROQUE '99

Pastelería

# Nuria

Paseo San Nicolás de Francia, 3  
Teléfono 976 88 66 83

*Les desea felices fiestas*

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:  
Serrano GRADULUX

Sucs. de  
Carlos Alfonso, S. L.

PERSIANAS • TOLDOS  
PAVIMENTOS DE MADERA Y DE P.V.C.

Rúa de Dato, 16 • Tel. 976 88 28 74  
50300 CALATAYUD

Paraje de Aborne, s/n. • Tel. 976 89 83 10  
50293 TERRER

# Funeraria Pellejero

SERVICIO PERMANENTE  
TEL. 976 88 17 72

Pablo Remacha, s/n.

# BAR RIOJA

ESPECIALIDAD EN:  
BACALAO • SARDINAS • TORREZNOS  
Y PINCHOS VARIADOS

NUEVA DIRECCIÓN  
Plaza Joaquín Costa, 8 • Teléfono 976 88 40 28

# CENTRO VETERINARIO CALATAYUD

LES DESEA FELIZ SAN ROQUE

Madre Rafols, 3, bajos  
Teléfono 976 88 71 68



Benito Vicioso, 6  
Tels. 976 88 34 57 - 976 88 36 18  
Fax 976 88 51 92

# PUB VOLUMEN y CAFETERÍA Plaza del Fuerte

# Panadería LONGARES, S.L.

ESPECIALIDAD EN TORTAS,  
MAGDALENAS Y TARTAS

Plaza del Olivo, 13 • Tel. 976 88 27 94  
C/. Jardines, 14 • Tel. 976 88 30 22

# PAPELERÍA Joven

OS DESEA FELICES FIESTAS

¡¡VIVA SAN ROQUE!!



# DOMINGO

## Programación Actos Peñas

### PEÑA GARNACHA

- 02,00 h. Estupenda recena para los socios de Peña Garnacha, siguiendo de bailete con nuestra famosa Discomóvil y "RAFA".
- 08,30 h. Segundo encierro y suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.
- 11,00 h. Recorrido por las calles de Calatayud hasta las 12 horas en que nos enfrentaremos con la Peña Nogara en el "Soka-tira" y en "Carreras de Sacos".
- 17,00 h. Concentración de los peñistas en los locales de la Peña Garnacha para acudir junto con la charanga a ver la segunda Corrida de Toros.
- 20,00 h. Salida de los Toros y a bailar con nuestra charanga por las calles de Calatayud paseando por los bares colaboradores hasta que sea la hora de cenar.
- 22,30 h. Cenaremos un estupendo Tombet de tenera en los locales de la Peña.
- 24,00 h. Tercera actuación musical a cargo de la famosa Orquesta BAILEM.

### PEÑA EUQOR

- 08,30 h. Saldremos de nuestros locales para asistir al 2.º ENCIERRO.
- 10,00 h. Un buen ALMUERZO nos espera en el local. con nuestra charanga recorreremos la ciudad.
- 16,00 h. Nos uniremos de nuevo con nuestra CHARANGA en el local. Hoy: 2.ª CORRIDA DE TOROS.
- 22,30 h. Disfrutaremos de una extraordinaria cena.
- 24,00 h. Fenomenal actuación de la conocida Orquesta DELICIAS. Sobre las 2,15 h., el tradicional striptease femenino. Continuaremos con la Orquesta DELICIAS.
- Sobre las 04,00 h., la juerga continúa con Discomóvil EUQOR. Recenaremos y con el cuerpo más templado subiremos a la Ermita de San Roque acompañados de nuestra charanga.

### PEÑA NOGARA

- 09,00 h. Acudiremos al segundo encierro y las vaquillas de rigor.
- 10,30 h. Almorzaremos en los locales.
- 11,30 h. Competiciones deportivas contra Peña Garnacha, en la plaza del Justicia de Aragón.
- 12,30 h. Vermouth para socios de Nogara y Garnacha en el Bar la Giralda (P.º Fernando el Católico).
- 17,00 h. Acudiremos a los locales para ir a ver la segunda corrida de toros y merendar en la plaza.
- 20,00 h. Al finalizar la corrida, o cuando nos cansemos de estar en la plaza, gran charangada con Peña Rouna por las calles de la ciudad.
- 22,00 h. Cenaremos en los locales un especialísimo Pollo guisado con rebollones.
- 01,00 h. Actuación del Grupo LOS BERZAS, con la presentación oficial de su nuevo disco en Calatayud.
- 02,30 h. Recenaremos unos sandwiches para reponer.
- 05,00 h. Subiremos a SAN ROQUE con la charanga para cantar los gozos y pedirle alguna cosilla.

### PEÑA LOS QUE FALTABAN

- 08,00 h. Encierro.
- 09,30 h. Gran almuerzo.
- 11,00 h. Visita a centros benéficos con la charanga.
- 17,00 h. Reunión en el local para ir a la Plaza de Toros y charangada.
- 22,30 h. Cena y Discomóvil.
- 00,30 h. Verbena amenizada por la Orquesta RITMO 2000.
- 04,30 h. Reunión en el local para subir a San Roque.

### PEÑA SOLERA

- 09,00 h. Encierro.
- 11,00 h. Almuerzo.
- 12,00 h. Guerra de merengues con La Unión.
- 14,00 h. Aperitivo en nuestro local.
- 17,00 h. Toros.
- 20,00 h. Charangada.
- 22,00 h. Cena en el Paseo. Marchica en el local. Recena.

## COLABORADORES SAN ROQUE '99

### Carrocerías SERRANO

Teléfonos 976 88 11 64 - 976 88 32 39

### PANADERÍA-REPOSTERÍA Del Río

PANES ESPECIALES • BAGUETTES  
REPOSTERÍA ARTESANA • BRAZOS DE GITANO  
LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS DE SAN ROQUE

Santander Mediterráneo, s/n. • Tel. 976 88 14 35  
C/. Teruel, 3 • Tel. 976 88 73 92

### Bar LA RONDA

AMBIENTE JUVENIL

Luis Guedea, 14  
Tel. 976 88 25 75

### Mármoles RODRÍGUEZ

Teléfonos 976 88 19 36

### BAR La Unión

Sancho y Gil, 1

### Pub TRAMA

EL MEJOR AMBIENTE



Avda. San Nicolás de Francia, 3  
Teléfono 976 88 25 49

### La Tienda de las Pinturas

Dato, 29  
San Juan el Real, 5  
Teléfono 976 88 22 75

### Establecimientos Carnicer LA RUA

Cafetería  
Dato, 15 • Dato, 16 • Dato, 18  
Teléfono 976 88 10 36

DÍA



LUNES

# Programación Actos Peñas

## PEÑA EL CACHIRULO

A partir de las 10,30 h., como todos los días, almuerzo en el local; por la tarde Karaoke, por la noche cena y para despedir San Roque 1999 con fuerzas para el 2000, gran actuación final de la Discomóvil.

## PEÑA ROUNA

- 04,30 h. Concentración de socios en el local para subir a la ermita. En el alto de San Roque se dará chocolate con porras para los socios.
- 07,30 h. Bizcochos y revuelto en la plaza de España.
- 08,00 h. Petición de vaquillas.
- 09,00 h. Último encierro.
- 10,30 h. Almuerzo para los socios en el local.
- 11,30 h. Charanga hasta la hora de comer.
- 13,30 h. Vermouth para los socios en el local.
- 16,00 h. Concentración de socios en el local para asistir a las vaquillas.
- 22,30 h. Cena en el local.
- 23,30 h. Desde el local nos dirigiremos a la plaza de España para despedir el último San Roque del MILENIO.
- 00,30 h. Disfrutaremos hasta que el cuerpo aguante de nuestra marchosa Discomóvil y más tarde con el tan esperado STRIPEASE.

## PEÑA LA UNIÓN

- 10,00 a 10,30 h. Almuerzo.
- 11,30 h. Pasacalles con la charanga.
- 00,00 h. Traca y fin de fiestas.
- 00,00 h. Discomóvil.
- 03,00 h. Recena.

## PEÑA LA BOTA

Un año más, pediremos las vaquillas y nuestros macizos mozos irán al encierro, para animar el cotarro. Por la noche escucharemos la traca final desde la plaza del Mercado. Sabemos que SAN ROQUE'2000 está esperándonos a la vuelta de la esquina, por eso estaremos contentos y esperanzados.

## COLABORADORES SAN ROQUE '99

### Bar-Churrería MIÑANA

Teléfono 976 88 38 12

### AUTOMÓVILES Gerardo Bernal

COMPRA-VENTA DE VEHÍCULOS  
NUEVOS Y USADOS

Teléfono 976 88 26 50

PINTURA Y DECORACIÓN

### Servicolor, S. L.

Plaza Bardagí, 5  
Tel. y Fax 976 88 55 97  
Móvil 629 37 91 54

### Mariano Mingotes Piel

Paseo Sixto Celorrio, 6  
Tel. 976 88 25 03

### jamones martín, s. l.

Polígono La Charluca, M-1  
Tel. 976 88 19 81 • Fax 976 88 16 60  
CALATAYUD

Avda. Valencia, 55  
Tel. 976 88 34 24  
PARACUELLOS DE JILOCA

### EL GOLOSO

FRUTOS SECOS • HELADOS  
GOLOSINAS  
BOLSAS DE CUMPLEAÑOS

Paseo Cortes de Aragón, 20  
Tel. 976 88 00 99

### Dalda DEPORTES Y REGALOS

DEPORTES  
Rúa de Dato, 7 (fondo pasaje) • Tel. 976 88 26 69  
REGALOS  
Rúa de Dato, 7 (fondo pasaje) • Tel. 976 88 26 66

### Hostal-Restaurante MARIVELLA

ESPECIALIDAD  
EN TERNASCO

Autovía Madrid-Zaragoza, salida 242  
Tel. 976 88 12 37

### MONTAJES ELECTRICOS TECNILUZ, s.l.

Benito Vicioso, 15  
Tels. 976 88 60 80 • Móvil 608 34 05 27

DÍA



LUNES

Programación  
Actos Peñas

**PEÑA GARNACHA**

02,30 h. Los más atrevidos se dejarán ver en nuestra ya famosa CALZONCILLADA y después una estupenda recena para los socios de Peña Garnacha, siguiendo de bailete con nuestra famosa Discomóvil y "RAFA".

05,00 h. Desde el local de la Peña, subiremos hacia la Ermita a cantar los gozos a nuestro querido SAN ROQUE.

08,00 h. Iremos todos juntos a pedir las vaquillas a la plaza de España.

08,30 h. Último encierro de fiestas y suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.

17,00 h. Concentración de los peñistas en los locales de la Peña Garnacha para acudir junto con la charanga a ver las vaquillas y los muñecos de capea.

20,00 h. Salida de los toros y a bailar con nuestra charanga por las calles de Calatayud pasando por los bares colaboradores hasta que sea la hora de cenar.

22,30 h. Cenaremos una estupenda Ensaladilla Rusa con flan de postre en los locales de la Peña. Después subiremos a la plaza del Mercado para despedir las Fiestas de San Roque 99 con una gran traca y bajaremos por las calles de Calatayud hasta los locales de la Peña.

01,00 h. Gran actuación de fin de fiestas de nuestros amigos de la furgoneta POKER'S.

02,30 h. Recena, cerrando las fiestas con los POKER'S y nuestra famosa Discomóvil.

**PEÑA EUQOR**

06,30 h. Misa en la ermita. Los miembros de la Cofradía de San Roque nos invitarán a tomar un Chocolate con bizcochos o madalenas.

08,00 h. En la plaza de España, petición de las tradicionales vaquillas. A continuación, a la Plaza de Toros: tercer y último encierro de estas fiestas.

10,30 h. Otro almuerzo en la Peña.  
Por la tarde, a las 16,00 h. en el local con nuestra CHARANGA tomaremos el café y la copa e iremos a las tradicionales vaquillas.

22,00 h. La última cena de este SAN ROQUE.

23,30 h. Nos uniremos a nuestra charanga para ir a la plaza de España: TRACA DE FIN DE FIESTAS.  
Después bajaremos la "ría" y recorreremos con nuestra CHARANGA las calles bilbitanas, hasta llegar al local.

00,30 h. Para finalizar las fiestas estaremos en nuestro local al son de nuestra Discomóvil.

01,45 h. El esperado estriptease masculino.  
Continuaremos con la Discomóvil EUQOR, hasta que podamos.

**PEÑA NOGARA**

08,00 h. Cuando bajemos de San Roque iremos a pedir las vaquillas y luego acudiremos al tercer y último encierro de las fiestas.

10,30 h. Último almuerzo de las fiestas en los locales de la Peña.

17,00 h. Acudiremos a la Peña para bajar todos juntos hasta la Plaza de Toros a divertirnos con las tradicionales vaquillas.

22,00 h. Única y exclusivamente para los socios de la Peña cenaremos una riquísima paella.

23,30 h. Saldremos hacia la plaza del Mercado a entonar el "Pobre de mí" y a prender la traca fin de fiestas.

01,30 h. Actuación de un gran hipnotizador, donde los más osados podrán dejarse hipnotizar y adentrarse en el mundo de los sueños.

02,30 h. Recenaremos patatas y cebollas a la sal.

**PEÑA LOS QUE FALTABAN**

08,00 h. Encierro.

09,30 h. Almuerzo.

17,30 h. Reunión en el local para ir a las vaquillas y charangada.

22,30 h. Cena y Discomóvil.

23,30 h. Iremos a la plaza de España a despedir San Roque 99.

00,30 h. Discomóvil y sorpresa, o nada.

**PEÑA SOLERA**

05,00 h. Subida a San Roque.

08,00 h. Pedimos las vaquillas.

09,00 h. Encierro.

11,00 h. Almuerzo.

17,00 h. Vaquillas.

20,00 h. Charangada.

22,00 h. Cena.

00,00 h. Traca  
Recena y despedida.

**COLABORADORES SAN ROQUE '99**

**Butano  
ORMAD, S. L.**

ELECTRODOMÉSTICOS • T.V. • HI-FI  
DISTRIBUIDOR REPSOL BUTANO  
LES DESEA FELICES FIESTAS  
DE SAN ROQUE

Plaza San Francisco, 7  
Teléfonos 976 88 23 59 - 976 88 19 39

Pub  
**BORIS**

Luis Guedea, 13  
Teléfono 976 88 41 00

GARAJE  
**PASCUAL**

Madre Rafols, 8  
Teléfono 976 88 10 80

CAFETERÍA  
**LA ESTACIÓN**



TAPAS VARIADAS

Tel. 976 88 43 54

PANADERÍA-REPOSTERÍA

**J.J.L.**

ESPECIALIDADES:  
EMPANADAS • BRAZOS DE GITANO  
MANTECADOS

C/. Descalzas, 4 • Tel. 976 88 10 57  
Cortes de Aragón, 10 • Tel. 976 88 17 78  
Galería Comercial SABECO • Tel. 976 88 70 10

*José A. Báguena  
Calatayud*

TRABAJOS AGRÍCOLAS  
CON TRACTORES ORUGA

Urbanización Azucarera, 38  
Teléfono 976 88 22 77

Herboristería  
**Herbo-Sanz**

CONSULTA CONTROL PESO  
CONSULTA DE NATURÓPATA  
ALIMENTOS DE RÉGIMEN DIETÉTICO  
ESPECIALIDAD EN PLANTAS AROMÁTICAS  
DEL PAÍS Y EXTRANJERO

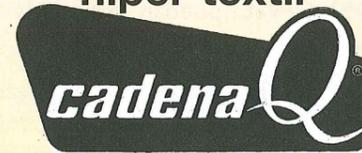
Paseo Calvo Sotelo, 22  
Teléfono 976 88 04 14

Agencia de Transportes  
**CABALLERO**

CALATAYUD - ZARAGOZA  
TRANSPORTE URGENTE

Teléfono 976 88 12 06

+ SURTIDO  
hiper textil



+ BARATO

San Iñigo, s/n. • Tel. 976 88 48 55

# POR UN ENCIERRO SIN PERCANCES

## ¡VIVA SAN ROQUE 2000!

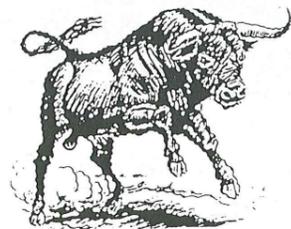
Si eres menor de edad, no corras en el encierro. **ESTA PROHIBIDO POR LA LEY A LOS MENORES.**

Lleva calzado y ropa adecuada. No bebas excesivamente la noche anterior. Si te caes, tápate la cabeza con las manos y estate quieto. Sal descansado, relajado, duerme antes unas horas.

Citar al toro es cosa de toreros, tú eres corredor del encierro. **CONFIA SOLO EN TUS FACULTADES FISICAS. EL HUECO QUE ESPERAS PUEDE ESTAR CUBIERTO.**

Entérate de las características del recorrido. No corras detrás de los toros. Si no corres, no permanezcas parado. **ES UN PELIGRO.**

Si presencias el encierro desde las vallas, estate atento, un corredor puede necesitar ese hueco. No te sientes en las vallas, ni estés apoyando los pies o las manos en las mismas. **LAS VALLAS SON EL REFUGIO Y LA SALVACION DEL CORREDOR.** Deja espacios libres donde esté señalizado para que las asistencias médicas, **CRUZ ROJA-PROTECCION CIVIL**, puedan atender a los accidentados. No interrumpas su labor.



Al llegar al ruedo, ábrete en abanico y retírate, los dobladores se exponen por ti. Cuando llenas la barrera de la plaza, estás atentando contra la vida de un corredor del encierro.

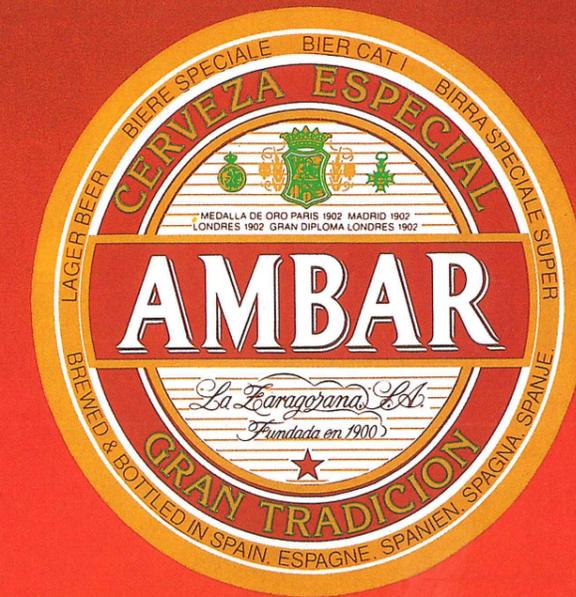
En el encierro y en la plaza, no arrojes al suelo, ni al ruedo, objetos. **SE CIVICO.**

### NO ESTA PERMITIDO

- ◆ Resguardarse antes de la salida de las reses en rincones o ángulos muertos en todo el recorrido.
- ◆ Estar sentado en vallas y barreras.
- ◆ Permanecer en el trayecto en estado de embriaguez o de cualquier forma impropia.
- ◆ Correr hacia las reses, citarlas o llamar su atención de cualquier forma y por cualquier motivo en el itinerario.
- ◆ Pararse, quedarse en vallas o barreras, en forma tal que dificulte la carrera o defensa de los corredores.
- ◆ La presencia de menores de 18 años en todo el trayecto del encierro.
- ◆ Cualquier otro acto que pueda dificultar el desarrollo del encierro.

### NOTA

Se advierte que nadie está obligado a correr en los encierros y capeas. El hacerlo constituye indudablemente un riesgo que los interesados asumen libremente, por lo que esta FEDERACION INTERPEÑAS no se hace responsable de ninguna de las consecuencias de los accidentes que pudieran sufrir los participantes en tales festejos por saltar al ruedo y citar a las vaquillas.



**LA ZARAGOZANA S.A.**  
FABRICA DE CERVEZA Y MALTA